

**Statistiques relatives  
aux mouvements  
d'aéronefs : Tours et  
stations d'information  
de vol de NAV CANADA  
(TP 141)**



Décembre 2009



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de choisir la rubrique « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Décembre 2009

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2010 et le © Ministre des Transports, 2010.

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6. .

Janvier 2010

Nº 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Gord Baldwin**, directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scolli**, **Sylvie Savard** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>8</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	12
1-1 Tours de NAV CANADA	12
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	13
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	14
2-1 Tours de NAV CANADA	14
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	15
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	16
3-1 Tours de NAV CANADA	16
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	17
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	18
4-1 Tours de NAV CANADA	18
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	19
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	20
5-1 Tours de NAV CANADA	20
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	21
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	22
6-1 Tours de NAV CANADA	22
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	23
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	24
7-1 Tours de NAV CANADA	24
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	28

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	33
8-1	Tours de NAV CANADA	33
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	34
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	35
9-1	Tours de NAV CANADA	35
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	36
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	37
10-1	Tours de NAV CANADA	37
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	38
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	39
11-1	Tours de NAV CANADA	39
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	40
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	41
12-1	Tours de NAV CANADA	41
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	42

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	43
Normes de qualité et restrictions des données	45

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	46
II	Lexique	47

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté (+7,5 %) en décembre 2009 par rapport à décembre 2008. En décembre 2009, ces aéroports ont déclaré 357 545 mouvements, alors qu'en décembre 2008, ils en avaient déclaré 332 693.
- Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 5,1 % (+13 250 mouvements) en décembre 2009 par rapport au même mois l'année précédente.
- Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 16,0 % (+11 602 mouvements) en décembre 2009 par rapport à l'année précédente.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA	Variation de décembre 2009/ décembre 2008	Stations d'information de vol de NAV CANADA	Variation de décembre 2009/ décembre 2008	Total	Variation de décembre 2009/ décembre 2008
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>286 174</b>	<b>7,5</b>	<b>71 371</b>	<b>7,4</b>	<b>357 545</b>	<b>7,5</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	181 581	2,8	44 195	0,8	225 776	2,4
Autres mouvements commerciaux	17 175	26,4	2 155	4,5	19 330	23,5
Mouvements privés	16 815	30,2	4 982	38,5	21 797	32,0
Mouvements officiels civils	3 281	-7,5	1 255	-8,3	4 536	-7,7
Mouvements officiels militaires	1 477	-29,2	592	-9,9	2 069	-24,6
Total itinérants	220 329	5,6	53 179	3,2	273 508	5,1
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	65 112	14,7	17 994	21,1	83 106	16,1
Mouvements locaux militaires	733	0,8	198	98,0	931	12,6
Total locaux	65 845	14,6	18 192	21,6	84 037	16,0

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté (+7,5 %) en décembre 2009 par rapport à décembre 2008. En décembre 2009, ces aéroports ont déclaré 357 545 mouvements, alors qu'en décembre 2008, ils en avaient déclaré 332 693.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 5,1 % (+13 250 mouvements) en décembre 2009 par rapport au même mois l'année précédente.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 16,0 % (+11 602 mouvements) en décembre 2009 par rapport à l'année précédente.

### **Aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA**

En décembre 2009, les 41 aéroports canadiens avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 286 174 décollages et atterrissages au total, une augmentation de 7,5 % (+19 962 mouvements) comparativement à décembre 2008. Vingt-sept de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en décembre 2009. Les changements ont varié de +113,5 % pour Pitt Meadows, Colombie-Britannique à -27,0 % pour Gander International, Terre-Neuve-et-Labrador.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport à un autre) ont augmenté de 5,6 % (+11 588 mouvements) en décembre 2009, comparé au même mois de l'année précédente. Les changements d'une année à l'autre ont varié d'une augmentation de 165,3 % (+1 941 mouvements) pour Pitt Meadows, Colombie-Britannique à une diminution de 20,6 % (-298 mouvements) pour Gander International, Terre-Neuve-et-Labrador.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 14,6 %, soit une hausse de 8 374 mouvements, en décembre 2009 par rapport à décembre 2008. Victoria International, Colombie-Britannique a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 2 515 mouvements (+72,1 %). Moncton/Greater Moncton International, Nouveau-Brunswick a enregistré la plus forte diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 1 888 mouvements (-40,2 %) comparativement à décembre 2008.

### **Aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA**

En décembre 2009, les 52 aéroports canadiens avec stations d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 71 371 décollages et atterrissages au total, une hausse de 7,4 % (+4 890 mouvements) comparativement à décembre 2008. Trente-deux de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en décembre 2009. Les changements ont varié de +95,7 % (+982 mouvements) pour Nanaimo, Colombie-Britannique à -54,3 % (-1 008 mouvements) pour Whitecourt, Alberta.



Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 3,2 % (+1 662 mouvements) en décembre 2009 par rapport à décembre 2008. Les changements d'une année à l'autre ont varié de +70,3 % (+634 mouvements) pour Nanaimo, Colombie-Britannique à -48,8 % (-312 mouvements) pour Whitecourt, Alberta.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 21,6 % (+3 228 mouvements) en décembre 2009 par rapport à décembre 2008. Fredericton International, Nouveau-Brunswick a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux comparativement à décembre 2008, avec une hausse de 1 009 mouvements (+43,5 %). Whitecourt, Alberta a enregistré la plus forte diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 696 mouvements (-57,1 %) en décembre comparativement à décembre 2008.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	13	7 577	19	3 539	6	4 038
Boundary Bay	9	9 457	13	4 219	2	5 238
Calgary International	3	18 030	3	17 978	37	52
Calgary/Springbank	19	6 691	30	2 545	5	4 146
Chicoutimi/St-Honoré	37	1 457	41	616	21	841
Edmonton City Centre	26	3 791	20	3 409	28	382
Edmonton International	8	10 033	5	9 951	36	82
Edmonton/Villeneuve	35	2 058	39	723	16	1 335
Fort McMurray	30	3 279	23	2 954	30	325
Gander International	39	1 319	36	1 146	35	173
Halifax/Robert L Stanfield International	18	6 714	8	6 390	31	324
Hamilton	28	3 466	25	2 889	25	577
Kelowna	24	4 675	21	3 404	18	1 271
Kitchener/Waterloo	21	5 919	29	2 547	9	3 372
Langley	25	4 264	32	2 206	13	2 058
London	10	8 728	15	4 194	4	4 534
Moncton/Greater Moncton International	14	7 487	11	4 677	11	2 810
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	16 298	4	16 298	0	0
Montréal/St-Hubert	11	7 901	12	4 406	8	3 495
Oshawa	33	2 641	34	1 352	17	1 289
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	11 233	7	9 548	15	1 685
Pitt Meadows	15	7 097	22	3 115	7	3 982
Prince George	34	2 375	33	1 686	23	689
Québec/Jean Lesage International	12	7 640	10	5 759	14	1 881
Regina International	27	3 602	27	2 834	22	768
Saskatoon/John G Diefenbaker International	23	5 043	16	4 169	20	874
Sault Ste. Marie	36	1 593	35	1 183	27	410
St. John's International	31	3 139	24	2 932	34	207
St-Jean	41	897	40	635	32	262
Thunder Bay	22	5 156	17	4 014	19	1 142
Toronto/Buttonville Municipal	16	7 076	18	3 795	10	3 281
Toronto/City Centre	20	6 326	14	4 200	12	2 126
Toronto/Lester B Pearson International	1	32 420	1	32 420	0	0
Vancouver Harbour	32	2 667	28	2 667	0	0
Vancouver International	2	22 879	2	22 879	0	0
Victoria International	5	12 110	9	6 109	1	6 001
Whitehorse International	40	1 027	38	791	33	236
Windsor	38	1 440	37	1 102	29	338
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 403	6	9 910	26	493
Winnipeg/St. Andrews	17	6 838	31	2 300	3	4 538
Yellowknife	29	3 428	26	2 838	24	590
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	.	<b>286 174</b>	.	<b>220 329</b>	.	<b>65 845</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	28	919	45	467	14	452
Campbell River	15	1 708	19	1 024	9	684
Castlegar	46	517	49	391	20	126
Charlottetown	30	868	26	822	32	46
Churchill	35	769	31	739	36	30
Cranbrook	38	744	39	650	24	94
Deer Lake	25	1 095	17	1 095	0	0
Fort Nelson	31	856	28	804	30	52
Fort St John	17	1 528	13	1 300	17	228
Fredericton International	1	6 842	1	3 512	1	3 330
Grande Prairie	10	2 090	7	1 698	15	392
High Level	45	556	41	540	40	16
Îles-de-la-Madeleine	51	313	51	301	42	12
Inuvik/Mike Zubko	33	834	25	828	45	6
Iqaluit	26	1 081	18	1 043	33	38
Kamloops	6	2 418	10	1 510	6	908
Kenora	42	683	40	609	28	74
Kingston	3	2 798	12	1 322	4	1 476
Kuujuuaq	34	829	29	803	38	26
La Grande Rivière	41	705	36	701	46	4
La Ronge	24	1 124	20	1 022	22	102
Lethbridge	23	1 223	23	885	16	338
Lloydminster	44	588	46	422	19	166
Medicine Hat	37	768	38	652	21	116
Mont-Joli	50	411	48	393	39	18
Montréal/Mirabel International	9	2 260	11	1 366	7	894
Nanaimo	11	2 008	9	1 536	13	472
Norman Wells	18	1 472	35	710	8	762
North Bay	2	3 377	16	1 215	2	2 162
Ottawa/Gatineau	5	2 484	21	974	3	1 510
Peace River	47	496	43	488	44	8
Penticton	14	1 895	27	807	5	1 088
Port Hardy	49	441	47	405	35	36
Prince Albert	22	1 285	14	1 285	0	0
Prince Rupert	52	266	52	236	37	30
Rankin Inlet	39	721	32	721	0	0
Red Deer Regional	19	1 378	30	796	11	582
Rouyn-Noranda	29	893	24	857	34	36
Saint John	20	1 338	15	1 246	25	92
Sept-Îles	16	1 643	8	1 549	23	94
Sioux Lookout	7	2 349	3	2 339	43	10
Smithers	48	481	44	481	0	0
St Catharines	21	1 333	37	653	10	680
Sudbury	8	2 320	4	2 124	18	196
Terrace	36	768	34	718	31	50
Thompson	4	2 785	2	2 771	41	14
Timmins	12	1 965	6	1 909	29	56
Val-d'Or	27	1 002	22	926	27	76
Victoria Harbour	13	1 964	5	1 964	0	0
Wabush	40	720	33	720	0	0
Whitecourt	32	850	50	328	12	522
Williams Lake	43	610	42	522	26	88
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	.	<b>71 371</b>	.	<b>53 179</b>	.	<b>18 192</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	7 558	2 594	926	4 038	19	19	0
Boundary Bay	9 457	3 378	841	5 238	0	0	0
Calgary International	17 986	16 996	938	52	44	44	0
Calgary/Springbank	6 691	1 796	749	4 146	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 440	554	53	833	17	9	8
Edmonton City Centre	3 771	2 679	710	382	20	20	0
Edmonton International	9 997	9 640	275	82	36	36	0
Edmonton/Villeneuve	2 058	596	127	1 335	0	0	0
Fort McMurray	3 279	2 703	251	325	0	0	0
Gander International	1 044	834	133	77	275	179	96
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 562	5 980	308	274	152	102	50
Hamilton	3 454	2 408	469	577	12	12	0
Kelowna	4 658	3 033	354	1 271	17	17	0
Kitchener/Waterloo	5 910	1 923	619	3 368	9	5	4
Langley	4 263	1 320	885	2 058	1	1	0
London	8 719	3 591	598	4 530	9	5	4
Moncton/Greater Moncton International	7 481	4 448	225	2 808	6	4	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 292	15 253	1 039	0	6	6	0
Montréal/St-Hubert	7 861	3 533	833	3 495	40	40	0
Oshawa	2 627	966	374	1 287	14	12	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 140	8 847	610	1 683	93	91	2
Pitt Meadows	7 095	2 151	962	3 982	2	2	0
Prince George	2 365	1 529	155	681	10	2	8
Québec/Jean Lesage International	7 567	4 925	765	1 877	73	69	4
Regina International	3 492	2 451	297	744	110	86	24
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 987	3 579	542	866	56	48	8
Sault Ste. Marie	1 587	1 114	63	410	6	6	0
St. John's International	2 988	2 656	127	205	151	149	2
St-Jean	889	438	189	262	8	8	0
Thunder Bay	5 110	3 817	159	1 134	46	38	8
Toronto/Buttonville Municipal	7 075	2 490	1 305	3 280	1	0	1
Toronto/City Centre	6 306	3 889	291	2 126	20	20	0
Toronto/Lester B. Pearson International	32 413	31 388	1 025	0	7	7	0
Vancouver Harbour	2 664	2 636	28	0	3	3	0
Vancouver International	22 866	21 874	992	0	13	13	0
Victoria International	11 691	5 026	989	5 676	419	94	325
Whitehorse International	1 027	699	92	236	0	0	0
Windsor	1 434	888	208	338	6	6	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 962	9 260	369	333	441	281	160
Winnipeg/St. Andrews	6 831	2 167	129	4 535	7	4	3
Yellowknife	3 367	2 707	92	568	61	39	22
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>283 964</b>	<b>198 756</b>	<b>20 096</b>	<b>65 112</b>	<b>2 210</b>	<b>1 477</b>	<b>733</b>



**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	769	246	121	402	150	100	50
Campbell River	1 704	824	196	684	4	4	0
Castlegar	505	350	31	124	12	10	2
Charlottetown	864	712	106	46	4	4	0
Churchill	769	725	14	30	0	0	0
Cranbrook	730	570	66	94	14	14	0
Deer Lake	1 093	1 076	17	0	2	2	0
Fort Nelson	849	742	55	52	7	7	0
Fort St John	1 526	1 177	121	228	2	2	0
Fredericton International	6 739	3 366	87	3 286	103	59	44
Grande Prairie	2 088	1 525	171	392	2	2	0
High Level	555	506	33	16	1	1	0
Îles-de-la-Madeleine	311	253	46	12	2	2	0
Inuvik/Mike Zubko	832	797	29	6	2	2	0
Iqaluit	1 061	950	73	38	20	20	0
Kamloops	2 406	1 200	308	898	12	2	10
Kenora	649	569	30	50	34	10	24
Kingston	2 792	1 037	279	1 476	6	6	0
Kuujuuaq	829	787	16	26	0	0	0
La Grande Rivière	705	675	26	4	0	0	0
La Ronge	1 123	955	66	102	1	1	0
Lethbridge	1 205	595	274	336	18	16	2
Lloydminster	580	291	123	166	8	8	0
Medicine Hat	749	540	93	116	19	19	0
Mont-Joli	411	372	21	18	0	0	0
Montréal/Mirabel International	2 224	1 042	308	874	36	16	20
Nanaimo	2 008	954	582	472	0	0	0
Norman Wells	1 472	690	20	762	0	0	0
North Bay	3 333	995	178	2 160	44	42	2
Ottawa/Gatineau	2 478	536	432	1 510	6	6	0
Peace River	496	465	23	8	0	0	0
Penticton	1 858	625	145	1 088	37	37	0
Port Hardy	390	338	52	0	51	15	36
Prince Albert	1 280	1 149	131	0	5	5	0
Prince Rupert	266	213	23	30	0	0	0
Rankin Inlet	719	709	10	0	2	2	0
Red Deer Regional	1 378	477	319	582	0	0	0
Rouyn-Noranda	893	723	134	36	0	0	0
Saint John	1 303	1 036	183	84	35	27	8
Sept-Îles	1 635	1 428	113	94	8	8	0
Sioux Lookout	2 347	2 304	33	10	2	2	0
Smithers	475	456	19	0	6	6	0
St Catharines	1 227	377	170	680	106	106	0
Sudbury	2 312	1 919	197	196	8	8	0
Terrace	768	695	23	50	0	0	0
Thompson	2 784	2 632	138	14	1	1	0
Timmins	1 961	1 808	97	56	4	4	0
Val-d'Or	1 002	789	137	76	0	0	0
Victoria Harbour	1 962	1 722	240	0	2	2	0
Wabush	716	688	28	0	4	4	0
Whitecourt	842	287	33	522	8	8	0
Williams Lake	608	453	67	88	2	2	0
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>70 581</b>	<b>46 350</b>	<b>6 237</b>	<b>17 994</b>	<b>790</b>	<b>592</b>	<b>198</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford	3 539	515	1 687	392	781	145	19
Boundary Bay	4 219	19	987	2 372	813	28	0
Calgary International	17 978	15 803	816	377	828	110	44
Calgary/Springbank	2 545	19	281	1 496	739	10	0
Chicoutimi/St-Honoré	616	7	271	276	51	2	9
Edmonton City Centre	3 409	1 311	380	988	468	242	20
Edmonton International	9 951	9 028	420	192	261	14	36
Edmonton/Villeneuve	723	0	120	476	127	0	0
Fort McMurray	2 954	2 042	468	193	231	20	0
Gander International	1 146	457	352	25	118	15	179
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 390	5 595	374	11	268	40	102
Hamilton	2 889	2 025	317	66	380	89	12
Kelowna	3 404	2 465	416	152	295	59	17
Kitchener/Waterloo	2 547	293	1 557	73	611	8	5
Langley	2 206	79	254	987	871	14	1
London	4 194	1 221	713	1 657	543	55	5
Moncton/Greater Moncton International	4 677	1 579	2 867	2	100	125	4
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 298	14 407	675	171	897	142	6
Montréal/St-Hubert	4 406	2 024	559	950	769	64	40
Oshawa	1 352	29	95	842	317	57	12
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 548	7 004	449	1 394	253	357	91
Pitt Meadows	3 115	28	1 354	769	945	17	2
Prince George	1 686	1 238	285	6	117	38	2
Québec/Jean Lesage International	5 759	3 591	1 159	175	499	266	69
Regina International	2 834	2 107	303	41	162	135	86
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 169	2 973	443	163	213	329	48
Sault Ste. Marie	1 183	811	120	183	47	16	6
St. John's International	2 932	1 905	708	43	96	31	149
St-Jean	635	153	95	190	177	12	8
Thunder Bay	4 014	2 662	878	277	83	76	38
Toronto/Buttonville Municipal	3 795	374	2 009	107	1 274	31	0
Toronto/City Centre	4 200	2 384	814	691	282	9	20
Toronto/Lester B. Pearson International	32 420	30 765	426	197	1 019	6	7
Vancouver Harbour	2 667	2 363	241	32	27	1	3
Vancouver International	22 879	20 355	1 337	182	634	358	13
Victoria International	6 109	2 949	1 665	412	932	57	94
Whitehorse International	791	611	67	21	76	16	0
Windsor	1 102	490	357	41	204	4	6
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 910	8 686	528	46	151	218	281
Winnipeg/St. Andrews	2 300	510	1 154	503	129	0	4
Yellowknife	2 838	2 555	148	4	27	65	39
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>220 329</b>	<b>153 432</b>	<b>28 149</b>	<b>17 175</b>	<b>16 815</b>	<b>3 281</b>	<b>1 477</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	467	102	121	23	97	24	100
Campbell River	1 024	541	219	64	182	14	4
Castlegar	391	216	23	111	29	2	10
Charlottetown	822	607	79	26	83	23	4
Churchill	739	713	11	1	8	6	0
Cranbrook	650	535	27	8	62	4	14
Deer Lake	1 095	895	179	2	11	6	2
Fort Nelson	804	335	192	215	43	12	7
Fort St John	1 300	769	345	63	105	16	2
Fredericton International	3 512	736	2 629	1	45	42	59
Grande Prairie	1 698	1 138	285	102	137	34	2
High Level	540	157	349	0	15	18	1
Îles-de-la-Madeleine	301	229	24	0	0	46	2
Inuvik/Mike Zubko	828	744	19	34	6	23	2
Iqaluit	1 043	866	45	39	41	32	20
Kamloops	1 510	1 034	157	9	264	44	2
Kenora	609	330	239	0	17	13	10
Kingston	1 322	430	245	362	265	14	6
Kuujuaq	803	729	50	8	4	12	0
La Grande Rivière	701	573	100	2	16	10	0
La Ronge	1 022	912	38	5	10	56	1
Lethbridge	885	390	28	177	260	14	16
Lloydminster	422	139	146	6	111	12	8
Medicine Hat	652	452	79	9	91	2	19
Mont-Joli	393	352	12	8	7	14	0
Montréal/Mirabel International	1 366	728	262	52	308	0	16
Nanaimo	1 536	377	520	57	507	75	0
Norman Wells	710	534	156	0	10	10	0
North Bay	1 215	525	391	79	166	12	42
Ottawa/Gatineau	974	104	275	157	369	63	6
Peace River	488	335	123	7	15	8	0
Penticton	807	295	324	6	119	26	37
Port Hardy	405	308	16	14	20	32	15
Prince Albert	1 285	1 071	60	18	59	72	5
Prince Rupert	236	189	10	14	3	20	0
Rankin Inlet	721	685	2	22	6	4	2
Red Deer Regional	796	176	232	69	293	26	0
Rouyn-Noranda	857	585	132	6	106	28	0
Saint John	1 246	711	314	11	181	2	27
Sept-Îles	1 549	1 142	272	14	73	40	8
Sioux Lookout	2 339	1 667	634	3	25	8	2
Smithers	481	424	28	4	11	8	6
St Catharines	653	0	319	58	160	10	106
Sudbury	2 124	1 323	495	101	147	50	8
Terrace	718	533	153	9	11	12	0
Thompson	2 771	2 408	224	0	19	119	1
Timmins	1 909	1 366	409	33	70	27	4
Val-d'Or	926	713	36	40	111	26	0
Victoria Harbour	1 964	1 705	7	10	164	76	2
Wabush	720	629	45	14	24	4	4
Whitecourt	328	4	203	80	29	4	8
Williams Lake	522	408	43	2	67	0	2
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>53 179</b>	<b>32 869</b>	<b>11 326</b>	<b>2 155</b>	<b>4 982</b>	<b>1 255</b>	<b>592</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	3 539	969	27,3	2 570	72,6	923
Boundary Bay	4 219	341	8,0	3 878	91,9	413
Calgary International	17 978	17 432	96,9	546	3,0	383
Calgary/Springbank	2 545	212	8,3	2 333	91,6	1 036
Chicoutimi/St-Honoré	616	114	18,5	502	81,4	6
Edmonton City Centre	3 409	2 066	60,6	1 343	39,3	614
Edmonton International	9 951	9 721	97,6	230	2,3	286
Edmonton/Villeneuve	723	28	3,8	695	96,1	45
Fort McMurray	2 954	1 937	65,5	1 017	34,4	68
Gander International	1 146	978	85,3	168	14,6	60
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 390	6 035	94,4	355	5,5	186
Hamilton	2 889	2 339	80,9	550	19,0	462
Kelowna	3 404	2 535	74,4	869	25,5	356
Kitchener/Waterloo	2 547	613	24,0	1 934	75,9	237
Langley	2 206	20	0,9	2 186	99,0	472
London	4 194	1 510	36,0	2 684	63,9	318
Moncton/Greater Moncton International	4 677	2 282	48,7	2 395	51,2	48
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 298	15 972	97,9	326	2,0	673
Montréal/St-Hubert	4 406	1 369	31,0	3 037	68,9	405
Oshawa	1 352	39	2,8	1 313	97,1	276
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 548	7 685	80,4	1 863	19,5	350
Pitt Meadows	3 115	34	1,0	3 081	98,9	1 085
Prince George	1 686	1 323	78,4	363	21,5	114
Québec/Jean Lesage International	5 759	4 211	73,1	1 548	26,8	526
Regina International	2 834	2 459	86,7	375	13,2	26
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 169	3 555	85,2	614	14,7	60
Sault Ste. Marie	1 183	978	82,6	205	17,3	24
St. John's International	2 932	2 795	95,3	137	4,6	7
St-Jean	635	248	39,0	387	60,9	162
Thunder Bay	4 014	3 422	85,2	592	14,7	114
Toronto/Buttonville Municipal	3 795	505	13,3	3 290	86,6	370
Toronto/City Centre	4 200	2 756	65,6	1 444	34,3	987
Toronto/Lester B. Pearson International	32 420	32 386	99,8	34	0,1	192
Vancouver Harbour	2 667	66	2,4	2 601	97,5	1 032
Vancouver International	22 879	19 252	84,1	3 627	15,8	6 239
Victoria International	6 109	3 321	54,3	2 788	45,6	2 593
Whitehorse International	791	509	64,3	282	35,6	46
Windsor	1 102	634	57,5	468	42,4	36
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 910	9 162	92,4	748	7,5	119
Winnipeg/St. Andrews	2 300	139	6,0	2 161	93,9	34
Yellowknife	2 838	2 026	71,3	812	28,6	39
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>220 329</b>	<b>163 978</b>	<b>74,4</b>	<b>56 351</b>	<b>25,6</b>	<b>21 422</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et  
 mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	467	178	38,1	289	61,8	4
Campbell River	1 024	524	51,1	500	48,8	152
Castlegar	391	223	57,0	168	42,9	51
Charlottetown	822	695	84,5	127	15,4	14
Churchill	739	709	95,9	30	4,0	42
Cranbrook	650	581	89,3	69	10,6	56
Deer Lake	1 095	1 076	98,2	19	1,7	16
Fort Nelson	804	409	50,8	395	49,1	39
Fort St John	1 300	829	63,7	471	36,2	36
Fredericton International	3 512	1 045	29,7	2 467	70,2	84
Grande Prairie	1 698	1 333	78,5	365	21,4	70
High Level	540	228	42,2	312	57,7	97
Îles-de-la-Madeleine	301	288	95,6	13	4,3	4
Inuvik/Mike Zubko	828	308	37,1	520	62,8	4
Iqaluit	1 043	949	90,9	94	9,0	0
Kamloops	1 510	1 126	74,5	384	25,4	144
Kenora	609	421	69,1	188	30,8	78
Kingston	1 322	511	38,6	811	61,3	71
Kuujuuaq	803	403	50,1	400	49,8	1
La Grande Rivière	701	555	79,1	146	20,8	116
La Ronge	1 022	595	58,2	427	41,7	128
Lethbridge	885	475	53,6	410	46,3	31
Lloydminster	422	217	51,4	205	48,5	12
Medicine Hat	652	378	57,9	274	42,0	78
Mont-Joli	393	368	93,6	25	6,3	6
Montréal/Mirabel International	1 366	921	67,4	445	32,5	446
Nanaimo	1 536	543	35,3	993	64,6	435
Norman Wells	710	148	20,8	562	79,1	313
North Bay	1 215	670	55,1	545	44,8	201
Ottawa/Gatineau	974	160	16,4	814	83,5	36
Peace River	488	301	61,6	187	38,3	10
Penticton	807	242	29,9	565	70,0	43
Port Hardy	405	185	45,6	220	54,3	85
Prince Albert	1 285	1 162	90,4	123	9,5	19
Prince Rupert	236	199	84,3	37	15,6	9
Rankin Inlet	721	676	93,7	45	6,2	0
Red Deer Regional	796	294	36,9	502	63,0	174
Rouyn-Noranda	857	786	91,7	71	8,2	16
Saint John	1 246	916	73,5	330	26,4	20
Sept-Îles	1 549	1 267	81,7	282	18,2	173
Sioux Lookout	2 339	1 919	82,0	420	17,9	97
Smithers	481	414	86,0	67	13,9	136
St Catharines	653	48	7,3	605	92,6	156
Sudbury	2 124	1 755	82,6	369	17,3	21
Terrace	718	529	73,6	189	26,3	58
Thompson	2 771	1 792	64,6	979	35,3	13
Timmins	1 909	1 762	92,2	147	7,7	59
Val-d'Or	926	765	82,6	161	17,3	106
Victoria Harbour	1 964	80	4,0	1 884	95,9	381
Wabush	720	699	97,0	21	2,9	60
Whitecourt	328	38	11,5	290	88,4	59
Williams Lake	522	433	82,9	89	17,0	123
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>53 179</b>	<b>33 128</b>	<b>62,3</b>	<b>20 051</b>	<b>37,7</b>	<b>4 583</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	3 539	474	142	2 348	574	1
Boundary Bay	4 219	2	54	3 981	182	0
Calgary International	17 978	12 641	4 614	356	367	0
Calgary/Springbank	2 545	34	44	2 132	335	0
Chicoutimi/St-Honoré	616	10	64	420	122	0
Edmonton City Centre	3 409	412	1 532	1 056	409	0
Edmonton International	9 951	6 515	3 155	275	6	0
Edmonton/Villeneuve	723	12	25	577	109	0
Fort McMurray	2 954	1 031	1 152	420	351	0
Gander International	1 146	428	473	142	103	0
Halifax/Robert L Stanfield International	6 390	3 609	2 169	324	288	0
Hamilton	2 889	1 501	832	470	86	0
Kelowna	3 404	1 625	923	551	305	0
Kitchener/Waterloo	2 547	198	304	1 880	162	3
Langley	2 206	0	72	1 642	492	0
London	4 194	448	1 051	2 572	123	0
Moncton/Greater Moncton International	4 677	904	913	2 821	39	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 298	11 228	4 623	327	120	0
Montréal/St-Hubert	4 406	211	771	3 173	251	0
Oshawa	1 352	4	19	1 210	117	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 548	5 274	2 397	1 611	265	1
Pitt Meadows	3 115	0	41	2 826	247	1
Prince George	1 686	546	806	103	231	0
Québec/Jean Lesage International	5 759	1 309	2 670	1 386	394	0
Regina International	2 834	1 685	601	532	16	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	4 169	1 949	1 505	691	24	0
Sault Ste. Marie	1 183	20	953	197	13	0
St. John's International	2 932	1 149	1 472	22	289	0
St-Jean	635	5	48	542	32	8
Thunder Bay	4 014	778	2 661	373	202	0
Toronto/Buttonville Municipal	3 795	68	302	3 042	383	0
Toronto/City Centre	4 200	1	2 726	1 214	259	0
Toronto/Lester B Pearson International	32 420	27 204	5 152	58	6	0
Vancouver Harbour	2 667	0	1 198	896	573	0
Vancouver International	22 879	11 763	7 886	2 436	794	0
Victoria International	6 109	1 133	1 996	2 670	308	2
Whitehorse International	791	294	302	152	43	0
Windsor	1 102	110	552	426	14	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 910	4 896	4 287	700	27	0
Winnipeg/St. Andrews	2 300	1	462	1 766	71	0
Yellowknife	2 838	808	1 655	256	119	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>220 329</b>	<b>100 280</b>	<b>62 604</b>	<b>48 576</b>	<b>8 851</b>	<b>18</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	467	20	205	215	27	0
Campbell River	1 024	17	559	251	197	0
Castlegar	391	2	237	103	49	0
Charlottetown	822	252	312	239	19	0
Churchill	739	9	714	7	9	0
Cranbrook	650	30	505	104	11	0
Deer Lake	1 095	314	759	5	17	0
Fort Nelson	804	55	362	51	336	0
Fort St John	1 300	257	607	144	292	0
Fredericton International	3 512	259	604	2 562	87	0
Grande Prairie	1 698	210	1 035	285	168	0
High Level	540	8	303	165	64	0
Îles-de-la-Madeleine	301	12	233	56	0	0
Inuvik/Mike Zubko	828	95	538	142	53	0
Iqaluit	1 043	293	716	16	18	0
Kamloops	1 510	177	933	277	123	0
Kenora	609	3	402	113	91	0
Kingston	1 322	12	495	770	45	0
Kuujuaq	803	119	645	13	26	0
La Grande Rivière	701	12	665	16	8	0
La Ronge	1 022	2	809	159	52	0
Lethbridge	885	44	434	377	30	0
Lloydminster	422	4	185	191	42	0
Medicine Hat	652	20	455	150	27	0
Mont-Joli	393	8	329	45	11	0
Montréal/Mirabel International	1 366	541	347	264	214	0
Nanaimo	1 536	42	442	1 010	41	1
Norman Wells	710	122	328	133	127	0
North Bay	1 215	24	670	114	407	0
Ottawa/Gatineau	974	1	121	700	151	1
Peace River	488	2	299	115	72	0
Penticton	807	3	304	200	300	0
Port Hardy	405	6	309	56	34	0
Prince Albert	1 285	4	1 153	121	7	0
Prince Rupert	236	12	200	0	24	0
Rankin Inlet	721	117	567	37	0	0
Red Deer Regional	796	49	276	457	14	0
Rouyn-Noranda	857	86	725	44	2	0
Saint John	1 246	281	483	440	42	0
Sept-Îles	1 549	48	1 080	253	168	0
Sioux Lookout	2 339	2	1 989	343	5	0
Smithers	481	20	432	10	19	0
St Catharines	653	6	11	510	126	0
Sudbury	2 124	34	1 709	182	199	0
Terrace	718	29	530	4	155	0
Thompson	2 771	20	2 346	283	122	0
Timmins	1 909	10	1 781	89	29	0
Val-d'Or	926	95	666	138	27	0
Victoria Harbour	1 964	0	1 186	166	612	0
Wabush	720	16	657	27	20	0
Whitecourt	328	9	14	60	245	0
Williams Lake	522	14	414	61	33	0
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>53 179</b>	<b>3 827</b>	<b>32 080</b>	<b>12 273</b>	<b>4 997</b>	<b>2</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	2 345	517	165	37	12	9	446	3	0	5
Boundary Bay	3 725	428	64	0	2	0	0	0	0	0
Calgary International	417	402	1 261	1 791	1 032	3 692	7 557	775	280	771
Calgary/Springbank	2 208	260	46	22	9	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	454	87	65	2	0	8	0	0	0	0
Edmonton City Centre	1 183	339	1 277	475	110	25	0	0	0	0
Edmonton International	153	204	503	912	389	2 307	4 782	370	169	162
Edmonton/Villeneuve	605	65	53	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	613	401	331	396	81	652	480	0	0	0
Gander International	91	10	58	394	209	207	28	74	13	62
Halifax/Robert L. Stanfield International	124	226	297	837	753	1 772	1 718	270	245	148
Hamilton	399	496	222	297	175	34	462	47	613	144
Kelowna	709	127	251	524	26	706	1 042	2	11	6
Kitchener/Waterloo	1 942	122	256	58	50	47	69	3	0	0
Langley	2 086	114	3	0	3	0	0	0	0	0
London	2 630	178	215	47	507	456	149	12	0	0
Moncton/Greater Moncton International	2 696	165	373	370	90	384	344	1	252	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	273	146	510	647	2 556	4 979	4 657	1 374	4	1 152
Montréal/St-Hubert	2 828	555	689	190	125	8	11	0	0	0
Oshawa	1 272	40	32	4	0	0	0	4	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	1 565	186	918	163	532	2 692	2 782	424	46	240
Pitt Meadows	2 919	141	47	4	4	0	0	0	0	0
Prince George	263	74	168	588	0	399	194	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	1 303	463	747	239	991	1 265	675	2	2	72
Regina International	376	172	327	303	50	710	784	0	105	7
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	535	224	676	483	179	1 174	812	2	76	8
Sault Ste. Marie	195	87	506	52	202	137	4	0	0	0
St. John's International	18	19	245	572	615	403	783	140	103	34
St-Jean	451	122	53	8	0	0	0	0	0	1
Thunder Bay	370	170	2 141	335	16	461	502	19	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	3 222	274	198	63	32	4	2	0	0	0
Toronto/City Centre	1 191	105	501	37	3	2 357	0	6	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	26	153	278	1 850	3 138	7 084	12 660	3 623	539	3 069
Vancouver Harbour	50	1 830	724	2	61	0	0	0	0	0
Vancouver International	747	2 986	747	2 657	1 371	5 106	5 638	1 047	455	2 125
Victoria International	2 223	866	134	361	658	1 172	607	54	34	0
Whitehorse International	159	79	87	43	4	288	131	0	0	0
Windsor	400	160	55	70	312	81	18	0	6	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	374	406	3 032	394	800	1 577	2 289	231	701	106
Winnipeg/St. Andrews	1 556	612	111	16	1	0	0	4	0	0
Yellowknife	145	258	745	112	179	697	612	90	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>44 841</b>	<b>14 269</b>	<b>19 111</b>	<b>15 355</b>	<b>15 277</b>	<b>40 893</b>	<b>50 238</b>	<b>8 577</b>	<b>3 654</b>	<b>8 114</b>



**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	213	21	188	19	10	2	0	14	0	0
Campbell River	374	44	43	464	96	3	0	0	0	0
Castlegar	118	34	34	38	29	138	0	0	0	0
Charlottetown	106	146	49	152	102	211	56	0	0	0
Churchill	12	4	132	100	196	291	4	0	0	0
Cranbrook	69	46	51	272	85	127	0	0	0	0
Deer Lake	14	5	32	325	410	228	81	0	0	0
Fort Nelson	321	55	121	169	114	6	18	0	0	0
Fort St John	414	29	233	274	116	234	0	0	0	0
Fredericton International	2 499	106	258	2	309	300	22	10	2	4
Grande Prairie	284	173	413	206	186	254	182	0	0	0
High Level	156	143	113	122	4	2	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	56	68	2	155	18	2	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	63	131	491	2	0	46	93	2	0	0
Iqaluit	6	10	224	47	175	321	194	18	0	48
Kamloops	318	68	72	305	137	484	126	0	0	0
Kenora	99	28	470	1	6	1	0	4	0	0
Kingston	756	68	80	273	117	28	0	0	0	0
Kuujuuaq	28	11	491	2	128	36	91	0	0	16
La Grande Rivière	12	12	173	4	139	353	8	0	0	0
La Ronge	81	133	410	108	176	114	0	0	0	0
Lethbridge	361	60	108	279	69	8	0	0	0	0
Lloydminster	190	47	87	93	5	0	0	0	0	0
Medicine Hat	170	17	198	267	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	9	47	89	99	125	24	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	358	224	33	99	25	174	28	3	294	128
Nanaimo	696	364	97	25	50	304	0	0	0	0
Norman Wells	133	138	273	8	0	36	122	0	0	0
North Bay	490	138	265	54	160	80	10	18	0	0
Ottawa/Gatineau	772	76	74	45	0	0	1	6	0	0
Peace River	85	108	258	34	3	0	0	0	0	0
Penticton	478	22	31	115	0	161	0	0	0	0
Port Hardy	14	80	103	81	112	13	2	0	0	0
Prince Albert	78	50	180	342	244	391	0	0	0	0
Prince Rupert	0	28	22	17	54	115	0	0	0	0
Rankin Inlet	22	15	234	96	134	103	117	0	0	0
Red Deer Regional	384	116	177	119	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	42	4	342	4	209	192	64	0	0	0
Saint John	304	152	104	235	153	282	16	0	0	0
Sept-Îles	205	215	394	222	370	125	18	0	0	0
Sioux Lookout	128	259	1 320	630	2	0	0	0	0	0
Smithers	27	8	58	215	50	123	0	0	0	0
St Catharines	585	45	15	2	6	0	0	0	0	0
Sudbury	192	206	1 247	94	120	259	6	0	0	0
Terrace	136	27	92	154	94	215	0	0	0	0
Thompson	136	544	1 326	79	192	494	0	0	0	0
Timmins	77	166	1 021	80	429	136	0	0	0	0
Val-d'Or	126	41	276	12	284	125	20	0	0	42
Victoria Harbour	12	1 122	765	4	61	0	0	0	0	0
Wabush	16	27	201	169	303	4	0	0	0	0
Whitecourt	278	22	20	2	6	0	0	0	0	0
Williams Lake	84	12	14	394	14	0	4	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>12 531</b>	<b>5 703</b>	<b>13 570</b>	<b>6 956</b>	<b>5 964</b>	<b>6 561</b>	<b>1 285</b>	<b>75</b>	<b>296</b>	<b>238</b>

Tableau 7-1

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	3 496	501	1 681	392	762	141	19
Transfrontaliers	28	3	5	0	19	1	0
Autres internationaux	15	11	1	0	0	3	0
<b>Total</b>	<b>3 539</b>	<b>515</b>	<b>1 687</b>	<b>392</b>	<b>781</b>	<b>145</b>	<b>19</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	4 192	19	985	2 370	790	28	0
Transfrontaliers	26	0	2	2	22	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 219</b>	<b>19</b>	<b>987</b>	<b>2 372</b>	<b>813</b>	<b>28</b>	<b>0</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	14 115	12 315	691	350	611	107	41
Transfrontaliers	3 222	2 880	116	12	209	3	2
Autres internationaux	641	608	9	15	8	0	1
<b>Total</b>	<b>17 978</b>	<b>15 803</b>	<b>816</b>	<b>377</b>	<b>828</b>	<b>110</b>	<b>44</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	2 504	18	280	1 490	706	10	0
Transfrontaliers	30	1	1	0	28	0	0
Autres internationaux	11	0	0	6	5	0	0
<b>Total</b>	<b>2 545</b>	<b>19</b>	<b>281</b>	<b>1 496</b>	<b>739</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	615	7	270	276	51	2	9
Transfrontaliers	1	0	1	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>616</b>	<b>7</b>	<b>271</b>	<b>276</b>	<b>51</b>	<b>2</b>	<b>9</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	3 339	1 292	364	980	444	239	20
Transfrontaliers	46	18	9	0	16	3	0
Autres internationaux	24	1	7	8	8	0	0
<b>Total</b>	<b>3 409</b>	<b>1 311</b>	<b>380</b>	<b>988</b>	<b>468</b>	<b>242</b>	<b>20</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	8 197	7 391	393	164	200	14	35
Transfrontaliers	1 480	1 409	19	2	49	0	1
Autres internationaux	274	228	8	26	12	0	0
<b>Total</b>	<b>9 951</b>	<b>9 028</b>	<b>420</b>	<b>192</b>	<b>261</b>	<b>14</b>	<b>36</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	712	0	120	470	122	0	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	10	0	0	6	4	0	0
<b>Total</b>	<b>723</b>	<b>0</b>	<b>120</b>	<b>476</b>	<b>127</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	2 828	1 987	412	187	223	19	0
Transfrontaliers	6	4	1	0	1	0	0
Autres internationaux	120	51	55	6	7	1	0
<b>Total</b>	<b>2 954</b>	<b>2 042</b>	<b>468</b>	<b>193</b>	<b>231</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	779	339	347	1	7	13	72
Transfrontaliers	163	46	1	8	52	1	55
Autres internationaux	204	72	4	16	59	1	52
<b>Total</b>	<b>1 146</b>	<b>457</b>	<b>352</b>	<b>25</b>	<b>118</b>	<b>15</b>	<b>179</b>
<b>Halifax/Robert L. Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 465	4 772	373	8	195	38	79
Transfrontaliers	725	656	1	1	54	2	11
Autres internationaux	200	167	0	2	19	0	12
<b>Total</b>	<b>6 390</b>	<b>5 595</b>	<b>374</b>	<b>11</b>	<b>268</b>	<b>40</b>	<b>102</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	2 197	1 468	298	58	273	89	11
Transfrontaliers	651	524	19	6	101	0	1
Autres internationaux	41	33	0	2	6	0	0
<b>Total</b>	<b>2 889</b>	<b>2 025</b>	<b>317</b>	<b>66</b>	<b>380</b>	<b>89</b>	<b>12</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	3 134	2 244	412	151	252	59	16
Transfrontaliers	232	185	4	0	42	0	1
Autres internationaux	38	36	0	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 404</b>	<b>2 465</b>	<b>416</b>	<b>152</b>	<b>295</b>	<b>59</b>	<b>17</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	2 380	250	1 523	69	525	8	5
Transfrontaliers	155	40	34	1	80	0	0
Autres internationaux	12	3	0	3	6	0	0
<b>Total</b>	<b>2 547</b>	<b>293</b>	<b>1 557</b>	<b>73</b>	<b>611</b>	<b>8</b>	<b>5</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	2 203	79	254	987	868	14	1
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 206</b>	<b>79</b>	<b>254</b>	<b>987</b>	<b>871</b>	<b>14</b>	<b>1</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	3 789	898	704	1 647	482	53	5
Transfrontaliers	387	313	6	5	61	2	0
Autres internationaux	18	10	3	5	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 194</b>	<b>1 221</b>	<b>713</b>	<b>1 657</b>	<b>543</b>	<b>55</b>	<b>5</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	4 566	1 480	2 867	2	88	125	4
Transfrontaliers	110	99	0	0	11	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 677</b>	<b>1 579</b>	<b>2 867</b>	<b>2</b>	<b>100</b>	<b>125</b>	<b>4</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	8 685	7 412	540	84	504	141	4
Transfrontaliers	5 674	5 121	125	58	368	1	1
Autres internationaux	1 939	1 874	10	29	25	0	1
<b>Total</b>	<b>16 298</b>	<b>14 407</b>	<b>675</b>	<b>171</b>	<b>897</b>	<b>142</b>	<b>6</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	4 259	1 991	558	948	661	64	37
Transfrontaliers	131	31	1	0	99	0	0
Autres internationaux	16	2	0	2	9	0	3
<b>Total</b>	<b>4 406</b>	<b>2 024</b>	<b>559</b>	<b>950</b>	<b>769</b>	<b>64</b>	<b>40</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	1 332	27	95	838	303	57	12
Transfrontaliers	14	2	0	4	8	0	0
Autres internationaux	6	0	0	0	6	0	0
<b>Total</b>	<b>1 352</b>	<b>29</b>	<b>95</b>	<b>842</b>	<b>317</b>	<b>57</b>	<b>12</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	7 427	5 011	423	1 386	183	353	71
Transfrontaliers	1 794	1 690	22	3	65	4	10
Autres internationaux	327	303	4	5	5	0	10
<b>Total</b>	<b>9 548</b>	<b>7 004</b>	<b>449</b>	<b>1 394</b>	<b>253</b>	<b>357</b>	<b>91</b>
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	3 111	28	1 354	769	941	17	2
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 115</b>	<b>28</b>	<b>1 354</b>	<b>769</b>	<b>945</b>	<b>17</b>	<b>2</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	1 675	1 231	284	6	114	38	2
Transfrontaliers	4	1	0	0	3	0	0
Autres internationaux	7	6	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 686</b>	<b>1 238</b>	<b>285</b>	<b>6</b>	<b>117</b>	<b>38</b>	<b>2</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	5 154	3 038	1 153	165	468	263	67
Transfrontaliers	411	368	4	6	30	3	0
Autres internationaux	194	185	2	4	1	0	2
<b>Total</b>	<b>5 759</b>	<b>3 591</b>	<b>1 159</b>	<b>175</b>	<b>499</b>	<b>266</b>	<b>69</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	2 441	1 765	297	30	128	135	86
Transfrontaliers	310	268	6	2	34	0	0
Autres internationaux	83	74	0	9	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 834</b>	<b>2 107</b>	<b>303</b>	<b>41</b>	<b>162</b>	<b>135</b>	<b>86</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	3 739	2 581	434	163	186	329	46
Transfrontaliers	369	333	9	0	27	0	0
Autres internationaux	61	59	0	0	0	0	2
<b>Total</b>	<b>4 169</b>	<b>2 973</b>	<b>443</b>	<b>163</b>	<b>213</b>	<b>329</b>	<b>48</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	1 173	809	120	183	39	16	6
Transfrontaliers	9	1	0	0	8	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 183</b>	<b>811</b>	<b>120</b>	<b>183</b>	<b>47</b>	<b>16</b>	<b>6</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	2 650	1 798	704	35	50	31	32
Transfrontaliers	144	65	1	2	21	0	55
Autres internationaux	138	42	3	6	25	0	62
<b>Total</b>	<b>2 932</b>	<b>1 905</b>	<b>708</b>	<b>43</b>	<b>96</b>	<b>31</b>	<b>149</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	631	153	95	189	175	12	7
Transfrontaliers	4	0	0	1	2	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>635</b>	<b>153</b>	<b>95</b>	<b>190</b>	<b>177</b>	<b>12</b>	<b>8</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	3 913	2 581	872	276	70	76	38
Transfrontaliers	83	66	3	1	13	0	0
Autres internationaux	18	15	3	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 014</b>	<b>2 662</b>	<b>878</b>	<b>277</b>	<b>83</b>	<b>76</b>	<b>38</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	3 637	343	2 001	102	1 164	27	0
Transfrontaliers	152	31	7	5	105	4	0
Autres internationaux	6	0	1	0	5	0	0
<b>Total</b>	<b>3 795</b>	<b>374</b>	<b>2 009</b>	<b>107</b>	<b>1 274</b>	<b>31</b>	<b>0</b>
<b>Toronto/City Centre</b>							
Intérieurs	3 369	1 646	799	690	205	9	20
Transfrontaliers	824	738	12	0	74	0	0
Autres internationaux	7	0	3	1	3	0	0
<b>Total</b>	<b>4 200</b>	<b>2 384</b>	<b>814</b>	<b>691</b>	<b>282</b>	<b>9</b>	<b>20</b>
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	13 850	13 187	243	72	336	6	6
Transfrontaliers	13 965	13 113	153	46	652	0	1
Autres internationaux	4 605	4 465	30	79	31	0	0
<b>Total</b>	<b>32 420</b>	<b>30 765</b>	<b>426</b>	<b>197</b>	<b>1 019</b>	<b>6</b>	<b>7</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	2 662	2 361	239	32	26	1	3
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	4	2	2	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 667</b>	<b>2 363</b>	<b>241</b>	<b>32</b>	<b>27</b>	<b>1</b>	<b>3</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	17 204	15 034	1 318	146	346	349	11
Transfrontaliers	4 301	3 986	14	28	270	1	2
Autres internationaux	1 374	1 335	5	8	18	8	0
<b>Total</b>	<b>22 879</b>	<b>20 355</b>	<b>1 337</b>	<b>182</b>	<b>634</b>	<b>358</b>	<b>13</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	5 495	2 456	1 648	405	839	55	92
Transfrontaliers	573	473	15	0	84	0	1
Autres internationaux	41	20	2	7	9	2	1
<b>Total</b>	<b>6 109</b>	<b>2 949</b>	<b>1 665</b>	<b>412</b>	<b>932</b>	<b>57</b>	<b>94</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	781	608	67	20	70	16	0
Transfrontaliers	9	3	0	1	5	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>791</b>	<b>611</b>	<b>67</b>	<b>21</b>	<b>76</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	989	424	339	40	178	4	4
Transfrontaliers	102	59	17	1	23	0	2
Autres internationaux	11	7	1	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 102</b>	<b>490</b>	<b>357</b>	<b>41</b>	<b>204</b>	<b>4</b>	<b>6</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	8 718	7 578	514	37	99	218	272
Transfrontaliers	1 058	979	11	9	51	0	8
Autres internationaux	134	129	3	0	1	0	1
<b>Total</b>	<b>9 910</b>	<b>8 686</b>	<b>528</b>	<b>46</b>	<b>151</b>	<b>218</b>	<b>281</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	2 293	507	1 151	503	128	0	4
Transfrontaliers	2	1	1	0	0	0	0
Autres internationaux	5	2	2	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 300</b>	<b>510</b>	<b>1 154</b>	<b>503</b>	<b>129</b>	<b>0</b>	<b>4</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	2 742	2 495	117	4	24	65	37
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	93	59	31	0	1	0	2
<b>Total</b>	<b>2 838</b>	<b>2 555</b>	<b>148</b>	<b>4</b>	<b>27</b>	<b>65</b>	<b>39</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>							
Intérieurs	172 441	110 124	27 339	16 725	13 836	3 241	1 176
Transfrontaliers	37 206	33 508	620	204	2 697	25	152
Autres internationaux	10 682	9 800	190	246	282	15	149
<b>Total</b>	<b>220 329</b>	<b>153 432</b>	<b>28 149</b>	<b>17 175</b>	<b>16 815</b>	<b>3 281</b>	<b>1 477</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	457	102	120	22	89	24	100
Transfrontaliers	10	0	1	1	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>467</b>	<b>102</b>	<b>121</b>	<b>23</b>	<b>97</b>	<b>24</b>	<b>100</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 012	541	218	64	172	13	4
Transfrontaliers	12	0	1	0	10	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 024</b>	<b>541</b>	<b>219</b>	<b>64</b>	<b>182</b>	<b>14</b>	<b>4</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	383	216	23	111	21	2	10
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>391</b>	<b>216</b>	<b>23</b>	<b>111</b>	<b>29</b>	<b>2</b>	<b>10</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	816	605	79	26	79	23	4
Transfrontaliers	6	2	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>822</b>	<b>607</b>	<b>79</b>	<b>26</b>	<b>83</b>	<b>23</b>	<b>4</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	739	713	11	1	8	6	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>739</b>	<b>713</b>	<b>11</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	633	521	27	8	59	4	14
Transfrontaliers	17	14	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>650</b>	<b>535</b>	<b>27</b>	<b>8</b>	<b>62</b>	<b>4</b>	<b>14</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 095	895	179	2	11	6	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 095</b>	<b>895</b>	<b>179</b>	<b>2</b>	<b>11</b>	<b>6</b>	<b>2</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	804	335	192	215	43	12	7
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>804</b>	<b>335</b>	<b>192</b>	<b>215</b>	<b>43</b>	<b>12</b>	<b>7</b>
<b>Fort St John</b>							
Intérieurs	1 300	769	345	63	105	16	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 300</b>	<b>769</b>	<b>345</b>	<b>63</b>	<b>105</b>	<b>16</b>	<b>2</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	3 498	733	2 626	1	41	40	57
Transfrontaliers	10	3	0	0	3	2	2
Autres internationaux	4	0	3	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 512</b>	<b>736</b>	<b>2 629</b>	<b>1</b>	<b>45</b>	<b>42</b>	<b>59</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	1 696	1 137	285	102	136	34	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 698</b>	<b>1 138</b>	<b>285</b>	<b>102</b>	<b>137</b>	<b>34</b>	<b>2</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>High Level</b>							
Intérieurs	540	157	349	0	15	18	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>540</b>	<b>157</b>	<b>349</b>	<b>0</b>	<b>15</b>	<b>18</b>	<b>1</b>
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	301	229	24	0	0	46	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>301</b>	<b>229</b>	<b>24</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>46</b>	<b>2</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	827	744	19	34	5	23	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>828</b>	<b>744</b>	<b>19</b>	<b>34</b>	<b>6</b>	<b>23</b>	<b>2</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	987	854	41	27	18	32	15
Transfrontaliers	16	4	4	4	3	0	1
Autres internationaux	40	8	0	8	20	0	4
<b>Total</b>	<b>1 043</b>	<b>866</b>	<b>45</b>	<b>39</b>	<b>41</b>	<b>32</b>	<b>20</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 494	1 033	156	9	250	44	2
Transfrontaliers	15	0	1	0	14	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 510</b>	<b>1 034</b>	<b>157</b>	<b>9</b>	<b>264</b>	<b>44</b>	<b>2</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	608	329	239	0	17	13	10
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>609</b>	<b>330</b>	<b>239</b>	<b>0</b>	<b>17</b>	<b>13</b>	<b>10</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 307	430	245	360	252	14	6
Transfrontaliers	15	0	0	2	13	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 322</b>	<b>430</b>	<b>245</b>	<b>362</b>	<b>265</b>	<b>14</b>	<b>6</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	803	729	50	8	4	12	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>803</b>	<b>729</b>	<b>50</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	701	573	100	2	16	10	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>701</b>	<b>573</b>	<b>100</b>	<b>2</b>	<b>16</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 022	912	38	5	10	56	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 022</b>	<b>912</b>	<b>38</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>56</b>	<b>1</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	834	389	27	177	212	13	16
Transfrontaliers	51	1	1	0	48	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>885</b>	<b>390</b>	<b>28</b>	<b>177</b>	<b>260</b>	<b>14</b>	<b>16</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	421	139	146	6	110	12	8
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>422</b>	<b>139</b>	<b>146</b>	<b>6</b>	<b>111</b>	<b>12</b>	<b>8</b>
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	647	451	79	9	87	2	19
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>652</b>	<b>452</b>	<b>79</b>	<b>9</b>	<b>91</b>	<b>2</b>	<b>19</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	393	352	12	8	7	14	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>393</b>	<b>352</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 191	565	262	51	297	0	16
Transfrontaliers	168	160	0	0	8	0	0
Autres internationaux	7	3	0	1	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 366</b>	<b>728</b>	<b>262</b>	<b>52</b>	<b>308</b>	<b>0</b>	<b>16</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 518	373	518	57	495	75	0
Transfrontaliers	18	4	2	0	12	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 536</b>	<b>377</b>	<b>520</b>	<b>57</b>	<b>507</b>	<b>75</b>	<b>0</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	710	534	156	0	10	10	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>710</b>	<b>534</b>	<b>156</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 200	521	386	79	160	12	42
Transfrontaliers	14	3	5	0	6	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 215</b>	<b>525</b>	<b>391</b>	<b>79</b>	<b>166</b>	<b>12</b>	<b>42</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	970	104	275	157	365	63	6
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>974</b>	<b>104</b>	<b>275</b>	<b>157</b>	<b>369</b>	<b>63</b>	<b>6</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	488	335	123	7	15	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>488</b>	<b>335</b>	<b>123</b>	<b>7</b>	<b>15</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	806	295	324	6	118	26	37
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>807</b>	<b>295</b>	<b>324</b>	<b>6</b>	<b>119</b>	<b>26</b>	<b>37</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	403	308	16	14	18	32	15
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>405</b>	<b>308</b>	<b>16</b>	<b>14</b>	<b>20</b>	<b>32</b>	<b>15</b>



Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 285	1 071	60	18	59	72	5
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 285</b>	<b>1 071</b>	<b>60</b>	<b>18</b>	<b>59</b>	<b>72</b>	<b>5</b>
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	235	188	10	14	3	20	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>236</b>	<b>189</b>	<b>10</b>	<b>14</b>	<b>3</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	721	685	2	22	6	4	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>721</b>	<b>685</b>	<b>2</b>	<b>22</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	789	175	230	69	289	26	0
Transfrontaliers	7	1	2	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>796</b>	<b>176</b>	<b>232</b>	<b>69</b>	<b>293</b>	<b>26</b>	<b>0</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	857	585	132	6	106	28	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>857</b>	<b>585</b>	<b>132</b>	<b>6</b>	<b>106</b>	<b>28</b>	<b>0</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 173	703	314	11	116	2	27
Transfrontaliers	70	5	0	0	65	0	0
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 246</b>	<b>711</b>	<b>314</b>	<b>11</b>	<b>181</b>	<b>2</b>	<b>27</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	1 541	1 142	272	14	65	40	8
Transfrontaliers	7	0	0	0	7	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 549</b>	<b>1 142</b>	<b>272</b>	<b>14</b>	<b>73</b>	<b>40</b>	<b>8</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 337	1 667	633	3	24	8	2
Transfrontaliers	2	0	1	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 339</b>	<b>1 667</b>	<b>634</b>	<b>3</b>	<b>25</b>	<b>8</b>	<b>2</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	481	424	28	4	11	8	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>481</b>	<b>424</b>	<b>28</b>	<b>4</b>	<b>11</b>	<b>8</b>	<b>6</b>
<b>St Catharines</b>							
Intérieurs	631	0	318	56	141	10	106
Transfrontaliers	22	0	1	2	19	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>653</b>	<b>0</b>	<b>319</b>	<b>58</b>	<b>160</b>	<b>10</b>	<b>106</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 099	1 320	488	101	141	41	8
Transfrontaliers	11	3	2	0	6	0	0
Autres internationaux	14	0	5	0	0	9	0
<b>Total</b>	<b>2 124</b>	<b>1 323</b>	<b>495</b>	<b>101</b>	<b>147</b>	<b>50</b>	<b>8</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	717	533	153	9	10	12	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>718</b>	<b>533</b>	<b>153</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 771	2 408	224	0	19	119	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 771</b>	<b>2 408</b>	<b>224</b>	<b>0</b>	<b>19</b>	<b>119</b>	<b>1</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	1 907	1 366	408	33	69	27	4
Transfrontaliers	2	0	1	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 909</b>	<b>1 366</b>	<b>409</b>	<b>33</b>	<b>70</b>	<b>27</b>	<b>4</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	926	713	36	40	111	26	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>926</b>	<b>713</b>	<b>36</b>	<b>40</b>	<b>111</b>	<b>26</b>	<b>0</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	1 808	1 705	7	10	8	76	2
Transfrontaliers	156	0	0	0	156	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 964</b>	<b>1 705</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>164</b>	<b>76</b>	<b>2</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	720	629	45	14	24	4	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>720</b>	<b>629</b>	<b>45</b>	<b>14</b>	<b>24</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	328	4	203	80	29	4	8
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>328</b>	<b>4</b>	<b>203</b>	<b>80</b>	<b>29</b>	<b>4</b>	<b>8</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	522	408	43	2	67	0	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>522</b>	<b>408</b>	<b>43</b>	<b>2</b>	<b>67</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>							
Intérieurs	52 452	32 649	11 296	2 137	4 543	1 242	585
Transfrontaliers	653	201	22	9	414	4	3
Autres internationaux	74	19	8	9	25	9	4
<b>Total</b>	<b>53 179</b>	<b>32 869</b>	<b>11 326</b>	<b>2 155</b>	<b>4 982</b>	<b>1 255</b>	<b>592</b>

**Tableau 8-1**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	13	7 577	3	15	125	3	722
Boundary Bay	9	9 457	5	15	95	1	725
Calgary International	3	18 030	3	17	55	17	752
Calgary/Springbank	19	6 691	2	11	103	2	676
Chicoutimi/St-Honoré	37	1 457	1	9	81	1	295
Edmonton City Centre	26	3 791	18	11	49	17	316
Edmonton International	8	10 033	23	15	38	17	424
Edmonton/Villeneuve	35	2 058	2	13	72	2	260
Fort McMurray	30	3 279	3	9	37	3	231
Gander International	39	1 319	14	10	31	14	119
Halifax/Robert L. Stanfield International	18	6 714	7	16	58	7	324
Hamilton	28	3 466	5	14	44	17	219
Kelowna	24	4 675	11	13	53	1	281
Kitchener/Waterloo	21	5 919	12	12	81	5	535
Langley	25	4 264	3	13	72	3	361
London	10	8 728	2	9	91	5	697
Moncton/Greater Moncton International	14	7 487	7	16	59	8	699
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	16 298	17	18	57	4	648
Montréal/St-Hubert	11	7 901	5	12	117	5	862
Oshawa	33	2 641	5	15	52	17	322
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	11 233	8	11	73	8	595
Pitt Meadows	15	7 097	3	15	114	2	844
Prince George	34	2 375	13	9	46	13	226
Québec/Jean Lesage International	12	7 640	2	15	75	14	480
Regina International	27	3 602	4	16	39	16	219
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	23	5 043	16	16	47	16	308
Sault Ste. Marie	36	1 593	1	19	45	1	152
St. John's International	31	3 139	8	15	29	8	180
St-Jean	41	897	5	11	33	6	109
Thunder Bay	22	5 156	2	18	73	7	462
Toronto/Buttonville Municipal	16	7 076	2	15	111	2	691
Toronto/City Centre	20	6 326	5	18	69	17	437
Toronto/Lester B. Pearson International	1	32 420	16	18	95	18	1 221
Vancouver Harbour	32	2 667	10	8	26	10	145
Vancouver International	2	22 879	8	8	74	18	863
Victoria International	5	12 110	19	13	105	8	759
Whitehorse International	40	1 027	11	15	23	15	61
Windsor	38	1 440	2	13	35	12	119
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 403	7	17	54	17	474
Winnipeg/St. Andrews	17	6 838	21	10	83	21	662
Yellowknife	29	3 428	9	11	69	10	238

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	28	919	17	18	25	16	110
Campbell River	15	1 708	7	14	38	22	176
Castlegar	46	517	2	13	30	2	60
Charlottetown	30	868	31	12	13	13	60
Churchill	35	769	10	12	15	10	58
Cranbrook	38	744	19	11	32	19	75
Deer Lake	25	1 095	9	19	8	14	49
Fort Nelson	31	856	1	17	28	1	110
Fort St John	17	1 528	10	11	27	10	137
Fredericton International	1	6 842	4	16	65	19	617
Grande Prairie	10	2 090	10	17	45	10	193
High Level	45	556	17	14	11	7	38
Îles-de-la-Madeleine	51	313	7	14	9	7	28
Inuvik/Mike Zubko	33	834	4	9	9	4	55
Iqaluit	26	1 081	8	15	20	8	66
Kamloops	6	2 418	19	11	77	19	225
Kenora	42	683	11	14	28	23	52
Kingston	3	2 798	17	14	52	18	216
Kuujuuaq	34	829	25	11	10	2	40
La Grande Rivière	41	705	8	13	9	3	41
La Ronge	24	1 124	30	8	17	7	67
Lethbridge	23	1 223	19	11	25	26	79
Lloydminster	44	588	11	9	19	2	67
Medicine Hat	37	768	19	13	27	19	81
Mont-Joli	50	411	8	13	8	8	40
Montréal/Mirabel International	9	2 260	20	15	49	5	175
Nanaimo	11	2 008	2	13	42	2	168
Norman Wells	18	1 472	12	5	25	12	100
North Bay	2	3 377	16	14	63	11	285
Ottawa/Gatineau	5	2 484	8	10	68	8	240
Peace River	47	496	10	10	6	2	36
Penticton	14	1 895	10	10	70	2	198
Port Hardy	49	441	14	11	18	21	38
Prince Albert	22	1 285	8	13	12	8	75
Prince Rupert	52	266	8	15	13	8	31
Rankin Inlet	39	721	3	12	9	3	47
Red Deer Regional	19	1 378	16	11	40	17	186
Rouyn-Noranda	29	893	1	16	13	1	68
Saint John	20	1 338	8	23	28	8	122
Sept-Îles	16	1 643	9	11	23	1	100
Sioux Lookout	7	2 349	11	13	16	14	127
Smithers	48	481	7	13	5	7	28
St Catharines	21	1 333	23	11	52	23	143
Sudbury	8	2 320	15	10	37	15	134
Terrace	36	768	9	10	25	9	67
Thompson	4	2 785	14	9	17	18	140
Timmins	12	1 965	30	14	23	8	104
Val-d'Or	27	1 002	5	14	22	5	65
Victoria Harbour	13	1 964	4	15	16	8	115
Wabush	40	720	2	11	10	18	41
Whitecourt	32	850	8	15	38	3	121
Williams Lake	43	610	27	14	28	27	71

**Tableau 9-1**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	19	3 539	4	14	33	2	263
Boundary Bay	13	4 219	2	15	52	1	334
Calgary International	3	17 978	3	17	55	17	744
Calgary/Springbank	30	2 545	1	13	33	2	251
Chicoutimi/St-Honoré	41	616	1	10	18	8	103
Edmonton City Centre	20	3 409	17	15	28	17	262
Edmonton International	5	9 951	15	8	37	17	410
Edmonton/Villeneuve	39	723	3	13	23	2	86
Fort McMurray	23	2 954	9	15	25	3	185
Gander International	36	1 146	10	8	9	14	67
Halifax/Robert L Stanfield International	8	6 390	8	15	31	17	248
Hamilton	25	2 889	5	14	22	17	175
Kelowna	21	3 404	11	13	23	11	154
Kitchener/Waterloo	29	2 547	12	12	41	5	259
Langley	32	2 206	5	15	36	5	170
London	15	4 194	2	12	38	2	287
Moncton/Greater Moncton International	11	4 677	7	11	32	8	401
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	16 298	17	18	57	4	648
Montréal/St-Hubert	12	4 406	20	14	58	5	342
Oshawa	34	1 352	5	15	24	5	139
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	9 548	4	11	40	4	449
Pitt Meadows	22	3 115	1	15	45	2	272
Prince George	33	1 686	14	9	14	15	103
Québec/Jean Lesage International	10	5 759	2	15	33	16	304
Regina International	27	2 834	10	16	18	16	139
Saskatoon/John G Diefenbaker International	16	4 169	16	16	23	10	220
Sault Ste. Marie	35	1 183	12	14	11	4	75
St. John's International	24	2 932	4	16	12	15	129
St-Jean	40	635	5	11	21	5	84
Thunder Bay	17	4 014	7	11	30	7	214
Toronto/Buttonville Municipal	18	3 795	5	12	46	2	354
Toronto/City Centre	14	4 200	19	12	30	17	273
Toronto/Lester B Pearson International	1	32 420	16	18	95	18	1 221
Vancouver Harbour	28	2 667	10	8	26	10	145
Vancouver International	2	22 879	8	8	74	18	863
Victoria International	9	6 109	5	12	41	3	308
Whitehorse International	38	791	15	11	8	30	44
Windsor	37	1 102	20	13	14	20	68
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	6	9 910	17	13	42	16	437
Winnipeg/St. Andrews	31	2 300	21	13	25	21	192
Yellowknife	26	2 838	16	10	21	16	141

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	45	467	7	18	10	7	49
Campbell River	19	1 024	5	12	11	9	79
Castlegar	49	391	2	11	7	2	36
Charlottetown	26	822	2	15	10	13	60
Churchill	31	739	1	10	7	15	44
Cranbrook	39	650	2	11	7	23	32
Deer Lake	17	1 095	9	19	8	14	49
Fort Nelson	28	804	15	14	12	1	64
Fort St John	13	1 300	10	14	15	10	93
Fredericton International	1	3 512	2	11	30	2	329
Grande Prairie	7	1 698	17	11	15	10	91
High Level	41	540	2	10	9	7	38
Îles-de-la-Madeleine	51	301	8	10	4	21	19
Inuvik/Mike Zubko	25	828	4	9	9	4	55
Iqaluit	18	1 043	4	14	10	7	52
Kamloops	10	1 510	1	10	18	1	93
Kenora	40	609	9	8	8	10	40
Kingston	12	1 322	5	13	18	5	105
Kuujuuaq	29	803	2	12	6	2	38
La Grande Rivière	36	701	8	13	9	3	41
La Ronge	20	1 022	8	10	10	8	56
Lethbridge	23	885	17	15	9	17	50
Lloydminster	46	422	10	15	7	3	29
Medicine Hat	38	652	19	11	9	17	47
Mont-Joli	48	393	3	11	7	4	25
Montréal/Mirabel International	11	1 366	4	12	12	4	93
Nanaimo	9	1 536	2	12	19	2	124
Norman Wells	35	710	7	12	9	9	42
North Bay	16	1 215	8	13	14	11	85
Ottawa/Gatineau	21	974	12	14	18	12	83
Peace River	43	488	10	10	6	2	36
Penticton	27	807	3	9	11	1	75
Port Hardy	47	405	16	12	7	7	26
Prince Albert	14	1 285	8	13	12	8	75
Prince Rupert	52	236	3	10	6	23	18
Rankin Inlet	32	721	3	12	9	3	47
Red Deer Regional	30	796	2	14	16	17	82
Rouyn-Noranda	24	857	1	16	9	1	56
Saint John	15	1 246	8	23	18	8	96
Sept-Îles	8	1 549	11	14	13	11	87
Sioux Lookout	3	2 339	11	13	16	14	123
Smithers	44	481	7	13	5	7	28
St Catharines	37	653	30	15	17	6	57
Sudbury	4	2 124	15	12	15	8	103
Terrace	34	718	10	10	9	4	43
Thompson	2	2 771	14	9	17	18	140
Timmins	6	1 909	18	14	13	8	100
Val-d'Or	22	926	5	14	8	15	46
Victoria Harbour	5	1 964	4	15	16	8	115
Wabush	33	720	2	11	10	18	41
Whitecourt	50	328	15	13	9	1	34
Williams Lake	42	522	8	9	7	18	32

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	6	4 038	3	15	94	3	470
Boundary Bay	2	5 238	27	15	58	1	391
Calgary International	37	52	17	9	8	6	8
Calgary/Springbank	5	4 146	2	13	74	2	425
Chicoutimi/St-Honoré	21	841	1	9	70	1	205
Edmonton City Centre	28	382	17	9	26	17	54
Edmonton International	36	82	1	10	6	17	14
Edmonton/Villeneuve	16	1 335	2	13	52	2	174
Fort McMurray	30	325	6	10	22	20	55
Gander International	35	173	14	10	22	14	52
Halifax/Robert L. Stanfield International	31	324	7	16	40	7	98
Hamilton	25	577	18	12	24	5	70
Kelowna	18	1 271	11	13	30	1	136
Kitchener/Waterloo	9	3 372	8	14	64	8	342
Langley	13	2 058	3	11	54	3	210
London	4	4 534	8	14	64	8	428
Moncton/Greater Moncton International	11	2 810	19	19	36	2	329
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	8	3 495	5	12	76	5	520
Oshawa	17	1 289	8	17	38	17	188
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15	1 685	19	15	44	8	157
Pitt Meadows	7	3 982	12	12	80	2	572
Prince George	23	689	13	9	34	13	154
Québec/Jean Lesage International	14	1 881	16	15	48	14	196
Regina International	22	768	5	9	32	5	110
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	20	874	20	18	30	20	140
Sault Ste. Marie	27	410	1	19	40	1	84
St. John's International	34	207	8	15	20	8	52
St-Jean	32	262	6	12	24	6	50
Thunder Bay	19	1 142	2	18	64	7	248
Toronto/Butterville Municipal	10	3 281	2	15	67	2	337
Toronto/City Centre	12	2 126	5	18	60	19	184
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	1	6 001	17	15	78	8	474
Whitehorse International	33	236	11	15	20	15	28
Windsor	29	338	2	13	24	5	62
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	26	493	7	17	26	7	62
Winnipeg/St. Andrews	3	4 538	4	18	64	21	470
Yellowknife	24	590	9	11	52	10	122

Tableau 10-2

Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	14	452	22	14	24	21	76
Campbell River	9	684	7	14	28	22	128
Castlegar	20	126	2	13	24	5	30
Charlottetown	32	46	31	12	10	31	22
Churchill	36	30	10	12	14	10	26
Cranbrook	24	94	19	11	26	19	50
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	30	52	1	17	26	1	46
Fort St John	17	228	3	13	14	10	44
Fredericton International	1	3 330	4	16	46	31	378
Grande Prairie	15	392	10	17	34	10	102
High Level	40	16	17	14	10	17	10
Îles-de-la-Madeleine	42	12	7	14	6	7	10
Inuvik/Mike Zubko	45	6	31	14	4	31	4
Iqaluit	33	38	8	15	12	8	24
Kamloops	6	908	19	11	66	19	166
Kenora	28	74	11	14	24	23	26
Kingston	4	1 476	17	14	44	21	148
Kuujuaq	38	26	25	11	8	25	8
La Grande Rivière	46	4	9	12	2	9	4
La Ronge	22	102	4	16	12	4	18
Lethbridge	16	338	3	12	18	2	34
Lloydminster	19	166	10	9	16	2	40
Medicine Hat	21	116	19	13	22	19	46
Mont-Joli	39	18	8	13	8	8	18
Montréal/Mirabel International	7	894	20	15	40	20	102
Nanaimo	13	472	2	13	34	1	56
Norman Wells	8	762	12	5	24	12	72
North Bay	2	2 162	16	14	60	16	208
Ottawa/Gatineau	3	1 510	8	10	60	8	176
Peace River	44	8	8	13	2	8	4
Penticton	5	1 088	10	10	68	2	142
Port Hardy	35	36	14	11	16	21	20
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	37	30	8	15	12	8	22
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	11	582	16	11	32	17	104
Rouyn-Noranda	34	36	1	11	6	1	12
Saint John	25	92	8	23	10	8	26
Sept-Îles	23	94	9	11	18	1	22
Sioux Lookout	43	10	14	14	4	14	4
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	10	680	23	11	42	23	108
Sudbury	18	196	15	10	30	15	40
Terrace	31	50	9	10	20	9	28
Thompson	41	14	29	20	6	29	6
Timmins	29	56	30	14	16	30	26
Val-d'Or	27	76	5	14	14	5	26
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	12	522	8	15	34	3	96
Williams Lake	26	88	27	14	26	27	48



**Tableau 11-1**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	6	4 038	3	15	94	3	470
Boundary Bay	2	5 238	27	15	58	1	391
Calgary International	37	52	17	9	8	6	8
Calgary/Springbank	5	4 146	2	13	74	2	425
Chicoutimi/St-Honoré	21	833	1	9	70	1	205
Edmonton City Centre	27	382	17	9	26	17	54
Edmonton International	35	82	1	10	6	17	14
Edmonton/Villeneuve	16	1 335	2	13	52	2	174
Fort McMurray	30	325	6	10	22	20	55
Gander International	36	77	14	10	16	14	36
Halifax/Robert L. Stanfield International	31	274	7	16	40	7	98
Hamilton	24	577	18	12	24	5	70
Kelowna	18	1 271	11	13	30	1	136
Kitchener/Waterloo	9	3 368	8	14	64	8	342
Langley	13	2 058	3	11	54	3	210
London	4	4 530	8	14	64	8	428
Moncton/Greater Moncton International	11	2 808	19	19	36	2	327
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	8	3 495	5	12	76	5	520
Oshawa	17	1 287	8	17	38	17	188
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15	1 683	19	15	44	8	157
Pitt Meadows	7	3 982	12	12	80	2	572
Prince George	23	681	13	9	34	13	154
Québec/Jean Lesage International	14	1 877	16	15	48	14	196
Regina International	22	744	5	9	32	5	110
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	20	866	20	18	30	20	140
Sault Ste. Marie	26	410	1	19	40	1	84
St. John's International	34	205	8	15	20	8	52
St-Jean	32	262	6	12	24	6	50
Thunder Bay	19	1 134	2	18	64	7	248
Toronto/Buttonville Municipal	10	3 280	2	15	67	2	337
Toronto/City Centre	12	2 126	5	18	60	19	184
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	1	5 676	11	14	76	8	402
Whitehorse International	33	236	11	15	20	15	28
Windsor	28	338	2	13	24	5	62
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	29	333	7	17	26	7	60
Winnipeg/St. Andrews	3	4 535	4	18	64	21	470
Yellowknife	25	568	9	11	52	10	108

**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	14	402	22	14	24	21	76
Campbell River	9	684	7	14	28	22	128
Castlegar	20	124	2	13	24	5	30
Charlottetown	32	46	31	12	10	31	22
Churchill	35	30	10	12	14	10	26
Cranbrook	23	94	19	11	26	19	50
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	29	52	1	17	26	1	46
Fort St John	17	228	3	13	14	10	44
Fredericton International	1	3 286	4	16	46	31	378
Grande Prairie	15	392	10	17	34	10	102
High Level	39	16	17	14	10	17	10
Îles-de-la-Madeleine	41	12	7	14	6	7	10
Inuvik/Mike Zubko	44	6	31	14	4	31	4
Iqaluit	33	38	8	15	12	8	24
Kamloops	6	898	19	11	66	19	166
Kenora	30	50	23	14	8	23	26
Kingston	4	1 476	17	14	44	21	148
Kuujuaq	37	26	25	11	8	25	8
La Grande Rivière	45	4	9	12	2	9	4
La Ronge	22	102	4	16	12	4	18
Lethbridge	16	336	3	12	18	2	34
Lloydminster	19	166	10	9	16	2	40
Medicine Hat	21	116	19	13	22	19	46
Mont-Joli	38	18	8	13	8	8	18
Montréal/Mirabel International	7	874	20	15	40	20	102
Nanaimo	13	472	2	13	34	1	56
Norman Wells	8	762	12	5	24	12	72
North Bay	2	2 160	16	14	60	16	208
Ottawa/Gatineau	3	1 510	8	10	60	8	176
Peace River	43	8	8	13	2	8	4
Penticton	5	1 088	10	10	68	2	142
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	36	30	8	15	12	8	22
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	11	582	16	11	32	17	104
Rouyn-Noranda	34	36	1	11	6	1	12
Saint John	26	84	8	23	10	8	26
Sept-Îles	24	94	9	11	18	1	22
Sioux Lookout	42	10	14	14	4	14	4
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	10	680	23	11	42	23	108
Sudbury	18	196	15	10	30	15	40
Terrace	31	50	9	10	20	9	28
Thompson	40	14	29	20	6	29	6
Timmins	28	56	30	14	16	30	26
Val-d'Or	27	76	5	14	14	5	26
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	12	522	8	15	34	3	96
Williams Lake	25	88	27	14	26	27	48

**Tableau 12-1**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	10	8	19	14	8	19	8
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	3	96	24	10	8	14	16
Halifax/Robert L Stanfield International	4	50	1	14	10	9	16
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	0	0	0	0	0	0	0
Kitchener/Waterloo	13	4	23	12	2	23	2
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	11	4	4	10	2	4	2
Moncton/Greater Moncton International	16	2	2	14	2	2	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	0	0	0	0	0	0	0
Oshawa	18	2	23	14	2	23	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15	2	23	15	1	23	1
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	8	8	12	12	8	12	8
Québec/Jean Lesage International	12	4	31	9	4	31	4
Regina International	5	24	9	18	20	9	20
Saskatoon/John G Diefenbaker International	7	8	10	19	4	10	4
Sault Ste. Marie	0	0	0	0	0	0	0
St. John's International	17	2	31	13	2	31	2
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	9	8	10	16	8	10	8
Toronto/Buttonville Municipal	19	1	5	17	1	5	1
Toronto/City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	1	325	2	13	22	8	72
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	2	160	8	9	16	10	28
Winnipeg/St. Andrews	14	3	14	14	2	14	2
Yellowknife	6	22	10	15	10	10	14

Tableau 12-2

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	1	50	7	18	14	7	22
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	8	2	14	13	2	14	2
Charlottetown	0	0	0	0	0	0	0
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	2	44	11	15	12	14	24
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	6	10	22	11	10	22	10
Kenora	4	24	11	14	24	11	24
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	10	2	14	16	2	14	2
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	5	20	8	13	14	8	14
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	9	2	11	9	2	11	2
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	3	36	14	11	16	21	20
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	7	8	2	12	6	2	6
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

Les mesures d'urgence ont qui été mises en place afin de répondre à une tentative d'attaque terroriste le 25 décembre 2009 ont résulté en plusieurs délais et annulations de vols.

Une tempête de neige majeure dans l'est des États-Unis et dans le Canada atlantique a causé l'annulation de vols entre les aéroports canadiens et les villes situées sur la façade maritime est de l'Amérique.

À partir du début novembre 2009, WestJet a commencé à offrir des vols saisonniers vers de nouvelles destinations ensoleillées, tout en augmentant la fréquence de vols vers d'autres destinations, à partir de villes partout au pays.

De la mi-octobre 2009 jusqu'à la fin avril 2010, WestJet offre cinq vols entre Toronto et Miami et quatre vols quotidiens hebdomadaires entre Toronto et Atlantic City.

Porter Airlines a introduit St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador comme sa plus récente destination dans l'Atlantique canadien le 5 octobre 2009. Dans le cadre de son service élargi dans la région, la compagnie aérienne offre quatre vols quotidiens aller-retour sans escale entre St John's et Halifax, et des vols de correspondance directs à destination d'Ottawa et de Toronto.

Le 14 septembre 2009, Porter Airlines a ajouté trois vols aller-retour quotidiens entre Boston Logan International et Toronto City/Centre.

Depuis le 26 juin 2009, Porter Airlines a ajouté trois vols aller-retour quotidiens durant la semaine et deux vols aller-retour quotidiens durant la fin de semaine entre l'aéroport Toronto City Centre et l'aéroport Thunder Bay International.

En juin 2009, Air Canada a ajouté un service quotidien sans escale entre Calgary et Portland, Oregon et entre Calgary et Londres, Royaume-Uni. Un service quotidien sans escale exploité à l'année entre Montréal et Genève a débuté le 1<sup>er</sup> juin 2009.

Le 4 mai 2009, Air France a ajouté un autre vol quotidien en partance de Montréal/Trudeau à destination de Paris/CDG.

Le 15 mai 2009, Air Canada a inauguré une nouvelle liaison quotidienne sans escale entre Calgary et San Diego, Californie.

Depuis le 15 avril 2009, Porter Airlines a ajouté cinq vols allers et retours quotidiens entre l'aéroport Toronto City Centre et l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau International à Montréal, ainsi que quatre vols allers et retours quotidiens entre l'aéroport Toronto City Centre et l'aéroport MacDonald-Cartier International à Ottawa.

Air India a augmenté le nombre de vols réguliers entre Toronto et Amritsar (via Londres) de trois vols hebdomadaires à sept vols hebdomadaires à partir du 29 mars 2009.

Depuis mars 2009, Unaalik Aviation, pour le compte de First Air, effectue cinq vols réguliers entre Rankin Inlet et Baker Lake.

AeroMexico a commencé à offrir un service quotidien entre Toronto et Mexico le 2 mars 2009.



## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.